

Cassina

LC10-P

LeCorbusier P.Jeanneret C.Perriand





Table glace claire, pieds chromés barre laquée

Le Corbusier
Pierre Jeanneret
Charlotte Perriand

ITA

Nel 1922 Le Corbusier dà inizio ad una attività professionale presso il nuovo atelier di rue de Sèvres a Parigi insieme al cugino Pierre Jeanneret col quale condivide ricerche e criteri di progettazione con intesa profonda e duratura. La loro collaborazione con Charlotte Perriand che durerà sino al 1937, si rivelerà estremamente fruttuosa. È proprio con Charlotte Perriand che i due affrontano all'unisono il problema innovativo de "l'équipement d'intérieur de l'habitation" con risultati di fascino intellettuale ed insieme con esiti positivi sul piano imprenditoriale. Tuttora, per il contributo produttivo promosso da Cassina, persiste un interesse sia nell'ambito concettuale, sia nella qualità conquistata e si verifica un'attesa sempre più crescente su ciascun oggetto previsto dalla collezione.

descrizione

Tavoli e tavoli bassi di forma quadrata e rettangolare, con gambe in acciaio cromato trivalente (CR3) lucido e struttura in acciaio verniciato nei colori grigio, azzurro, verde, marrone, fango, avorio o nero semi-lucidi. Piani in cristallo o in vetro stampato, spessore 15 mm.

**progetto/design
entwurf/projet**

1928

ENG

In 1922, Le Corbusier began working in the new rue de Sèvres, Paris, atelier with his cousin Pierre Jeanneret with whom he shared research projects and design criteria in a profound and life-long professional relationship. Their collaboration with Charlotte Perriand lasted through to 1937 and was extremely fruitful. It was together with Charlotte Perriand that the pair tackled the innovative project for "l'équipement d'intérieur de l'habitation". The resulting designs were of great intellectual value and considerable commercial success. Thanks to Cassina's ongoing production, there is continued interest in the conceptual contents of the work and the level of quality attained. Due to these characteristics, each item in the collection is eagerly awaited.

description

Tables and low tables, square and rectangular in shape, with polished trivalent chrome plated (CR3) steel legs and steel frame enamelled in semigloss grey, light blue, green, brown, mud, ivory or black. Clear or textured glass tops, thickness 15 mm. (0.6")

**produzione/production
produktion/production**

Cassina 1985

DEU

Im Jahre 1922 begann Le Corbusier in seinem neuen Atelier in der Rue de Sèvres mit seinem Cousin Pierre Jeanneret zu arbeiten, mit dem er Forschungsprojekte und Designkriterien in einer tiefen und lebenslangen beruflichen Partnerschaft teilte. Ihre Zusammenarbeit Mit Charlotte Perriand dauerte bis 1937 an und war - vor allem im Bereich Möbeldesign - äußerst fruchtbar. Zusammen mit Charlotte Perriand nahmen die beiden das innovative Projekt für „L'équipement de l'habitation“ in Angriff. Die daraus hervorgehenden Entwürfe besaßen einen hohen intellektuellen Wert und verzeichneten einen beträchtlichen kommerziellen Erfolg. Dank Cassinas laufender Produktion gab es ein kontinuierlicher Interesse an den konzeptuellen Inhalten der Arbeit und an dessen Qualitätsniveau.



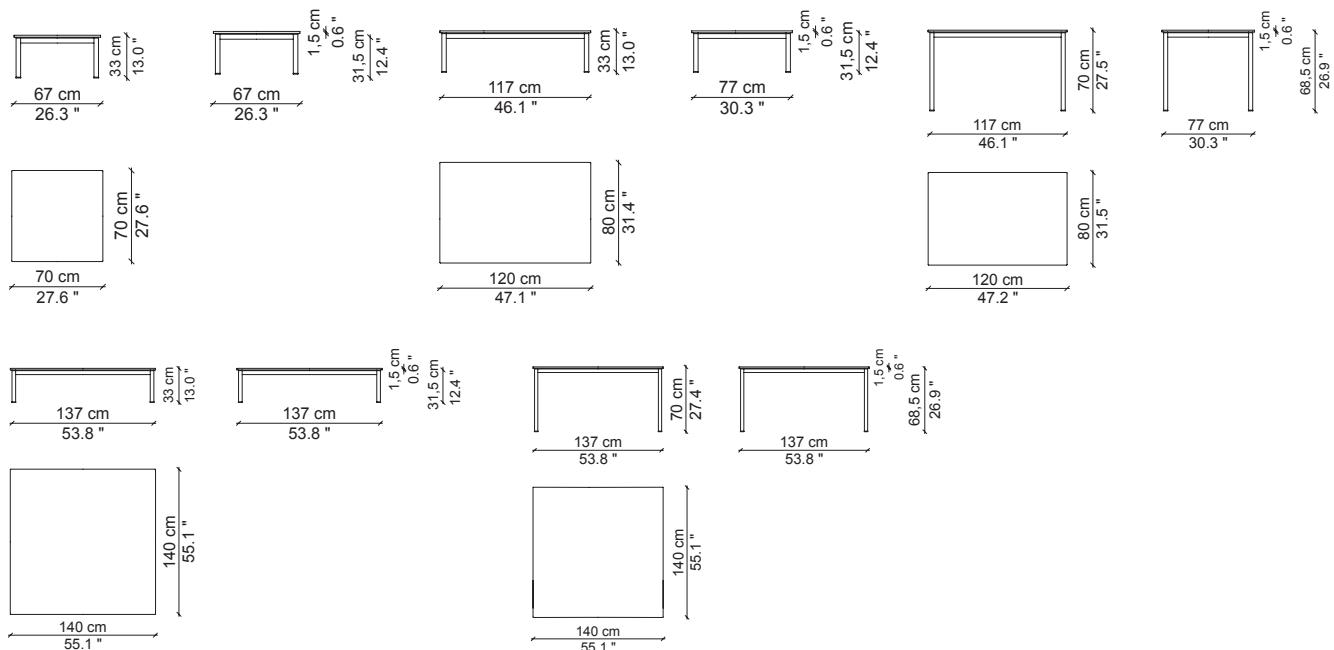
FRA

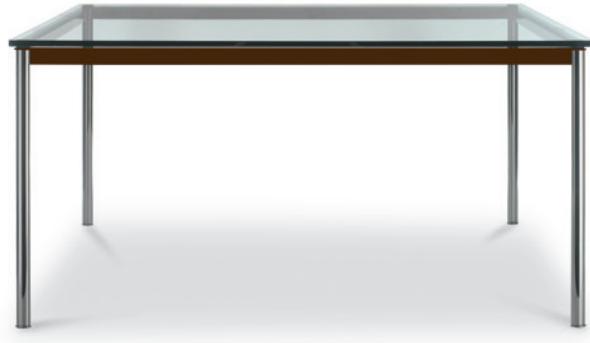
En octobre 1927, ils engagent une Jeune architecte, Charlotte Perriand, qui à l'époque bénéficie d'une certaine notoriété. Leur collaboration durera jusqu'en 1937, et se révélera extrêmement fructueuse. La complicité entre les trois auteurs favorisera la production d'objets d'une qualité artistique et culturelle exceptionnelle. C'est avec Charlotte Perriand que les deux architectes abordent la question de "l'équipement de la maison". Leur collaboration aboutira à la réalisation de projets très innovants qui seront aussi de vraies réussites commerciales. Aujourd'hui encore, grâce à la politique éditoriale de Cassina, ces produits suscitent toujours le plus vif intérêt aussi bien en raison de la qualité de leur fabrication de leur valeur culturelle.

description

Tables et tables basses de forme carrée et rectangulaire, avec piétement en acier chromé trivalent (CR3) brillant et barres en acier laqué dans les couleurs suivantes: gris, bleu, vert, havane, taupe, ivoire ou noir semi-brillants. Plateaux en cristal ou verre grainé, épaisseur 15 mm.

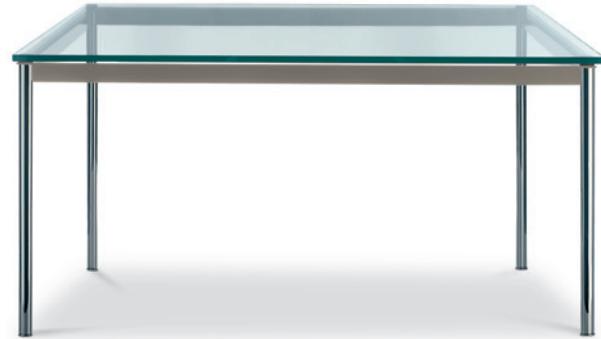
dimensioni/dimensions/maße/dimensions





cod. 010 1M 140x140 h 70 (55.1"x55.1" h 27.5")

gambe cromate, struttura marrone, piano cristallo/chromed legs, brown frame, clear glass top/beine verchromt, tischrahmen braun, platte kristall/piètement chromé, barres havane – plateau cristal



cod. 010 1F 140x140 h 70 (55.1"x55.1" h 27.5")

gambe cromate, struttura fango, piano cristallo/chromed legs, mud frame, clear glass top/beine verchromt, tischrahmen schlamm, platte kristall/piètement chromé, barres taupe – plateau cristal



cod. 010 9N 120x80 h 33 (47.2"x31.5" h 13")

gambe cromate, struttura nera, piano vetro stampato/chromed legs, black frame, textured glass top/beine verchromt, tischrahmen schwarz, platte riffelglas/piètement chromé, barres noir, plateau verre grainé

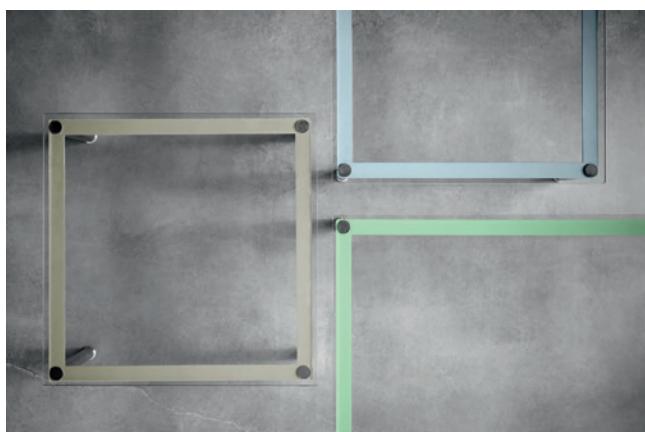


cod. 010 4N 120x80 h 33 (47.2"x31.5" h 13")

gambe cromate, struttura nera, piano cristallo/chromed legs, black frame, clear glass top/beine verchromt, tischrahmen schwarz, platte kristall/piètement chromé, barres noir, plateau cristal

cod. 010 5G 70x70 h 33 (27.5"x27.5" h 13")

gambe cromate, struttura grigia, piano cristallo/chromed legs, grey frame, clear glass top/beine verchromt, tischrahmen grau, platte kristall/piètement chromé, barres gris, plateau cristal



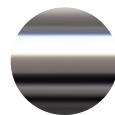
cod. 010 5F 70x70 h 33 (27.5" x 27.5" h 13")
gambe cromate, struttura fango, piano
cristallo / chromed legs, mud frame, clear glass
top / beine verchromt, tischrahmen schlamm,
platte kristall / piétement chromé, barres taupe,
plateau cristal

cod. 010 5A 70x70 h 33 (27.5" x 27.5" h 13")
gambe cromate, struttura azzurra, piano
cristallo / chromed legs, light blue frame, clear glass
top / beine verchromt, tischrahmen hellblau,
platte kristall / piétement chromé, barres bleu,
plateau cristal

cod. 010 4V 120x80 h 33 (47.2" x 31.5" h 13")
gambe cromate, struttura verde, piano
cristallo / beine verchromt, tischrahmen grün,
platte kristall / piétement chromé, barres vert,
plateau cristal

finiture/finishes/
ausführungen/finitions

gambe/legs/
beine/piètement



cromato trivale (CR3) lucido/
polished trivalent chrome plated (CR3)/
dreiwertig-verchromt (CR3) glänzend/
chromé trivalent (CR3) brillant

struttura/frame/
tischrahmen/barres



verniciato grigio semi-lucido/
semigloss grey enamel/
grau halbglänzend lackiert/
laqué gris semi-brillant



verniciato azzurro semi-lucido/
semigloss light blue enamel/
hellblau halbglänzend lackiert/
laqué bleu semi-brillant



verniciato verde semi-lucido/
semigloss green enamel/
grün halbglänzend lackiert/
laqué vert semi-brillant



verniciato marrone semi-lucido/
semigloss brown enamel/
braun halbglänzend lackiert/
laqué havane semi-brillant

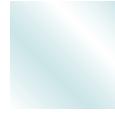


verniciato fango semi-lucido/
semigloss mud enamel/
schlamm halbglänzend lackiert/
laqué taupe semi-brillant



verniciato avorio semi-lucido/
semigloss ivory enamel/
elfenbeinweiß halbglänzend lackiert/
laqué ivoire semi-brillant

piani/tops/
platten/plateaux



cristallo/clear glass/
kristall/cristal



vetro stampato/textured glass/
riffelglas/verre grainé

marchiature e numero di produzione

Ogni mobile della Collezione "Cassina I Maestri" porta impressi indelebilmente: • la firma dell'Autore, la cui proprietà è dei legittimi Eredi ed il cui uso è stato concesso in esclusiva a Cassina, firma che, costituita in marchio, certifica l'autenticità del mobile; • il logotipo "Cassina I Maestri" nel quale è inserito il marchio di riconoscimento dell'autore; • il numero progressivo: per individuare la cronologia di produzione, per identificare l'oggetto in collegamento con la sua "Carta d'identità", per testimoniare l'avvenuto controllo finale di qualità e, infine, per consentire agli Eredi il controllo dell'esatta corrispondenza dei diritti d'Autore. Il cerchio rosso sui disegni indica dove il prodotto reca il marchio e il numero di produzione.

identifying marks and production numbers

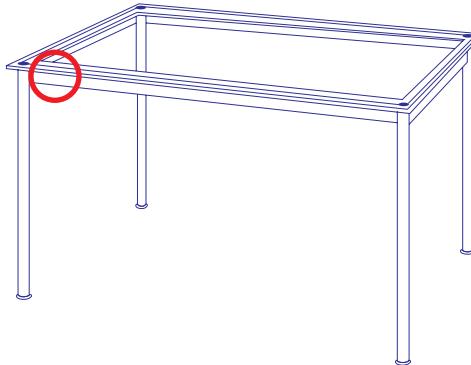
Each piece of furniture in the "Cassina I Maestri" Collection is indelibly marked with: • the signature of the Author, whose copyright belongs to his heirs, the use of which has been granted exclusively to Cassina and which in the form of a trade mark, certifies the authenticity of the furniture; • the "Cassina I Maestri" logotype, which incorporates the Author's emblem; • the production number which serves to place the item in the chronology of production, and tallys with the "Identity Card" (which bears the same number). This shows that a final quality check has been carried out, and allows the Heirs' control as far as compliance with copyright is concerned. The red ring on the drawings shows where the trademark and the serial number are branded.

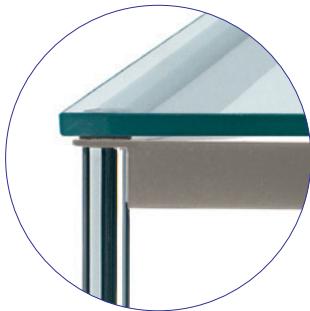
markierung und produktionsnummer

Alle Möbel von der Kollektion "Cassina I Maestri" tragen unauslöschlich folgende Markierungen:
• die Unterschrift des Autors, die Eigentum der gesetzlichen Erben ist, und deren Nutzung an Cassina in Exklusivität abgetreten wurde, die als Stempel konzipierte Unterschrift bescheinigt die Authentizität der Möbel;
• das Logo "Cassina I Maestri" in welches das Erkennungszeichen des Autors aufgenommen wurde, entspricht dem Symbol, mit dem der Autor selbst seine Entwurfszeichnungen identifizierte;
• die laufende Nummer, um die Produktionschronologie aufzuzeigen, um das Objekt im Zusammenhang mit seinem "Personalausweis" zu identifizieren, um zu beweisen, daß die abschließende Qualitätskontrolle erfolgt ist, und letztlich, um den Erben die Kontrolle zu ermöglichen, daß die Autorenrechte respektiert wurden. Der rote Ring auf den technischen Skizzen bezeichnet die Lage der Markierung und der Produktionsnummer auf dem Produkt.

marquage et numérotation

Chacun des meubles de la Collection "Cassina I Maestri" comporte l'impression indélébile de: • la signature de l'Auteur, dont la propriété appartient aux ayants-droit et dont l'usage exclusif a été concédé à Cassina.
Cette signature, sous la forme d'un marquage, certifie l'authenticité du meuble; • le logo "Cassina I Maestri" dans lequel figure la marque de reconnaissance de l'Auteur. Cette marque reproduit le sigle par lequel souvent l'Auteur lui-même identifiait ses propres dessins de projet;
• le numéro progressif qui renvoie à la chronologie de fabrication, qui identifie l'objet en relation avec sa "Carte d'identité", laquelle témoigne du contrôle final de qualité et, enfin, qui permet aux Héritiers le contrôle sur les droits d'Auteur. Le cercle rouge sur les dessins indique où se trouvent sur l'objet la marque et le numéro de production.





certificazioni aziendali

Qualità
UNI EN ISO 9001
Sistema ambientale
UNI EN ISO 14001
Salute e sicurezza nei luoghi di lavoro
BS OHSAS 18001

company certifications

Quality management
UNI EN ISO 9001
Environmental management
UNI EN ISO 14001
Health and safety in the workplace
BS OHSAS 18001

unternehmenzertifizierungen

Qualitätssystem
UNI EN ISO 9001
Umwelt-Managementsystem
UNI EN ISO 14001
Arbeits- und Gesundheitsschutz-
Managementsystem
BS OHSAS 18001

certifications de l'entreprise

Qualité
UNI EN ISO 9001
Système environnemental
UNI EN ISO 14001
Santé et sécurité sur les lieux de travail
BS OHSAS 18001

cromatura metalli

I metalli sono placcati con Cromo Trivale (CR3), un processo di cromatura che aumenta gli standard di sicurezza negli ambienti produttivi e ne riduce l'impatto ambientale.

chrome plating

The metals are plated with Trivalent Chromium (CR3), a process that increases the safety in production environments and reduces the environmental impact.

metallverchromung

Die Metallteile sind mit dreiwertigem Chrom (CR3) verchromt. Dieses Verchromungsverfahren erhöht das Sicherheitsniveau in den Fertigungsräumen und reduziert die Umwelteinflüsse.

chromage des métaux

Les métaux sont plaqués au Chrome Trivalent (CR3), un processus de chromage qui augmente les standards de sécurité dans les milieux de production et réduit l'impact sur l'environnement.

Cassina

Cassina S.p.A.
via L. Busnelli, 1
I - 20821 Meda (MB)
Tel. +39 03623721
Fax +39 0362342246
www.cassina.com
info@cassina.it

